

**SOLUTIONS THERAPEUTIQUES GLOBALES EN  
SALLE D'OPERATION HYBRIDE**

**L'intégration du système de table d'opération  
MAGNUS dans le dispositif d'angiographie Allura  
Xper ouvre la voie à de nouvelles méthodes de  
traitement chirurgicales**

Rastatt, mars 2010. L'intégration du système de table d'opération MAGNUS de MAQUET dans le dispositif d'angiographie Allura Xper de Philips Healthcare conjugue le fonctionnement intégral d'un dispositif de radiographie de haute technologie avec les fonctionnalités d'un poste de travail chirurgical. Utilisés conjointement, la table d'opération et le dispositif d'angiographie communiquent l'un avec l'autre en de façon synchronisée et obtiennent ainsi les meilleurs résultats en imagerie. En même temps, le chirurgien a en cas d'urgence la possibilité d'intervenir immédiatement ou de faire son diagnostic et de procéder à l'acte chirurgical simultanément. *"Avec l'intégration du système de table d'opération MAGNUS dans le dispositif d'angiographie Allura Xper, nous perpéтуons la tradition d'une coopération couronnée de succès entre Philips Healthcare et MAQUET"*, explique Dr Dieter Engel, R&D Directeur de la Division MAQUET Surgical Workplaces.

MAQUET GmbH & Co. KG  
Kehler Straße 31  
D-76437 Rastatt, Germany  
Ralf Uwe Schmitt  
Director Marketing Medical Systems  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-591  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-938  
[r.schmitt@maquet.de](mailto:r.schmitt@maquet.de)

Rabea Schlagermann  
Product Marketing Manager  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-420  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-19420  
[r.schlagermann@maquet.de](mailto:r.schlagermann@maquet.de)

Depuis le début 2000, Philips et MAQUET coopèrent pour l'élaboration de solutions pour salle d'opération hybride. La première salle d'opération hybride dans le monde, combinant l'installation Philips Allura et une table d'opération MAQUET, a été mise en service en 2000 à Bâle en Suisse.

### **Le plateau en fibre de carbone MAGNUS le permet**

Le nouveau plateau en fibre de carbone MAGNUS est au centre du système de table d'opération MAGNUS. Il a été développé en six versions de différentes longueurs et déplacements et offre des solutions pour toutes les interventions dans le domaine de la chirurgie cardiovasculaire et endovasculaire ainsi qu'en neurochirurgie. Le plateau est radio-transparent à 360° sur longue distance (jusqu' à 2150mm) et fournit donc des radiographies optimales notamment pour des procédures interventionnelles et des interventions mini-invasives. En emploi interdisciplinaire, il remplit également les exigences diagnostiques en neurochirurgie, orthopédie et traumatologie.

La polyvalence du système de table d'opération est démontrée entre autres par la possibilité de remplacer le plateau par un chariot. Il est donc possible d'utiliser également un plateau de table universel dont les

différentes plicatures s'adaptent à la morphologie du corps par exemple en chirurgie conventionnelle du thorax.

La salle d'opération hybride est utilisée essentiellement pour la chirurgie cardiovasculaire et endovasculaire. Avec sa Division Cardiovasculaire, MAQUET est l'un des leaders internationaux sur le marché des équipements médicaux, des appareils et instruments de chirurgie vasculaire et cardiovasculaire. *"Nous disposons d'un savoir-faire approfondi, d'une expérience de longue date et de nombreuses synergies au sein de l'entreprise, que nous mettons en avant pour développer l'environnement de travail idéal pour le médecin et pour le bien-être des patients"*, a indiqué Dr Engel.

### **De la planification à la mise en œuvre**

Pour équiper une salle d'opération hybride, MAQUET a développé une offre complète intégrant la planification optimale de l'espace avec le logiciel de simulation 3D OR3D ainsi que le concept d'espace modulaire VARIOP avec des éléments muraux et d'installation faciles à mettre en place et à échanger. Des éclairages opératoires et d'ambiance peuvent être positionnés en toute flexibilité dans la salle et spécialement développés

MAQUET GmbH & Co. KG  
Kehler Straße 31  
D-76437 Rastatt, Germany  
Ralf Uwe Schmitt  
Director Marketing Medical Systems  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-591  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-938  
[r.schmitt@maquet.de](mailto:r.schmitt@maquet.de)

Rabea Schlagermann  
Product Marketing Manager  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-420  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-19420  
[r.schlagermann@maquet.de](mailto:r.schlagermann@maquet.de)

pour la salle d'opération hybride, viennent compléter le  
l'offre d'équipement.

(Caractères 3624)

**Des photographies en haute résolution sont  
disponibles sur demande.**



*L'intégration du système de table d'opération  
MAGNUS dans le dispositif d'angiographie Allura Xper  
ouvre la voie à de nouvelles méthodes de traitement  
et d'applications chirurgicales.*

MAQUET GmbH & Co. KG  
Kehler Straße 31  
D-76437 Rastatt, Germany  
Ralf Uwe Schmitt  
Director Marketing Medical Systems  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-591  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-938  
[r.schmitt@maquet.de](mailto:r.schmitt@maquet.de)

Rabea Schlagermann  
Product Marketing Manager  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-420  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-19420  
[r.schlagermann@maquet.de](mailto:r.schlagermann@maquet.de)

### INFORMATIONS SUR LE GROUPE MAQUET

Le groupe MAQUET est le premier fournisseur au monde de produits et solutions pour salles d'opérations et services de soins intensifs. Les produits parfaitement coordonnés sont spécialement conçus pour la thérapie et le traitement médical optimum des patients au sein d'hôpitaux. MAQUET propose des solutions médicales et thérapeutiques innovantes en trois divisions:

- Cardiovascular avec des produits pour la chirurgie de pontage aorto-coronarien (ballons de contre-pulsion intra-aortiques), pour les interventions en cas d'anévrismes, les interventions périphériques, la circulation extracorporelle
- Critical Care pour les respirateurs et les appareils d'anesthésie
- Surgical Workplaces, pour les tables d'opérations, les éclairages opératoires, les bras de distribution plafonniers, les salles intégrées : Espaces modulaires «Variop»; Système multimédia «Télémédecine».

MAQUET est une filiale du groupe suédois coté en bourse, GETINGE AB, une entreprise affichant un chiffre d'affaires supérieur à 2 milliards d'euros (bilan 2008) et

MAQUET GmbH & Co. KG  
Kehler Straße 31  
D-76437 Rastatt, Germany  
Ralf Uwe Schmitt  
Director Marketing Medical Systems  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-591  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-938  
[r.schmitt@maquet.de](mailto:r.schmitt@maquet.de)

Rabea Schlagermann  
Product Marketing Manager  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-420  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-19420  
[r.schlagermann@maquet.de](mailto:r.schlagermann@maquet.de)

employant 12800 collaborateurs. En 2008, MAQUET a réalisé à elle seule un chiffre d'affaires (acquisition de l'entreprise Datascope Corp. incl.) de plus d'1 milliard d'euros. Aujourd'hui, l'entreprise compte 5000 collaborateurs dans 35 organisations de services et de distribution ainsi qu'un réseau de plus de 200 agences commerciales.

MAQUET s'engage au niveau social depuis son siège principal situé à Rastatt et investit durablement dans les collaborateurs de demain: L'association «Bildungschance Rastatt e.V.» gère au quotidien un atelier d'art «KunstWerkstatt» qui propose régulièrement des offres créatives pour les enfants des collaborateurs et attribue des bourses de deux ans rémunérées pour les enfants d'écoles primaires. De plus, «Bildungschance Rastatt e.V.» organise gratuitement des lectures, concerts et pièces de théâtres pour les crèches et les écoles de Rastatt. D'autres journées thématiques et programmes de vacances viennent compléter l'offre pour enfants. L'éducation est le bien le plus précieux et chaque enfant devrait pouvoir en profiter, indépendamment de son genre, sa couleur, sa religion ou ses origines.

MAQUET GmbH & Co. KG  
Kehler Straße 31  
D-76437 Rastatt, Germany  
Ralf Uwe Schmitt  
Director Marketing Medical Systems  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-591  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-938  
[r.schmitt@maquet.de](mailto:r.schmitt@maquet.de)

Rabea Schlagermann  
Product Marketing Manager  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-420  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-19420  
[r.schlagermann@maquet.de](mailto:r.schlagermann@maquet.de)

## COMMUNIQUE DE PRESSE

**MAQUET**  
GETINGE GROUP

[www.maquet.com](http://www.maquet.com)

[www.getingegroup.com](http://www.getingegroup.com)

MAQUET – The Gold Standard.

MAQUET GmbH & Co. KG  
Kehler Straße 31  
D-76437 Rastatt, Germany  
Ralf Uwe Schmitt  
Director Marketing Medical Systems  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-591  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-938  
[r.schmitt@maquet.de](mailto:r.schmitt@maquet.de)

Rabea Schlagermann  
Product Marketing Manager  
Téléphone:+49 (0) 7222 932-420  
Télécopie:+49 (0) 7222 932-19420  
[r.schlagermann@maquet.de](mailto:r.schlagermann@maquet.de)